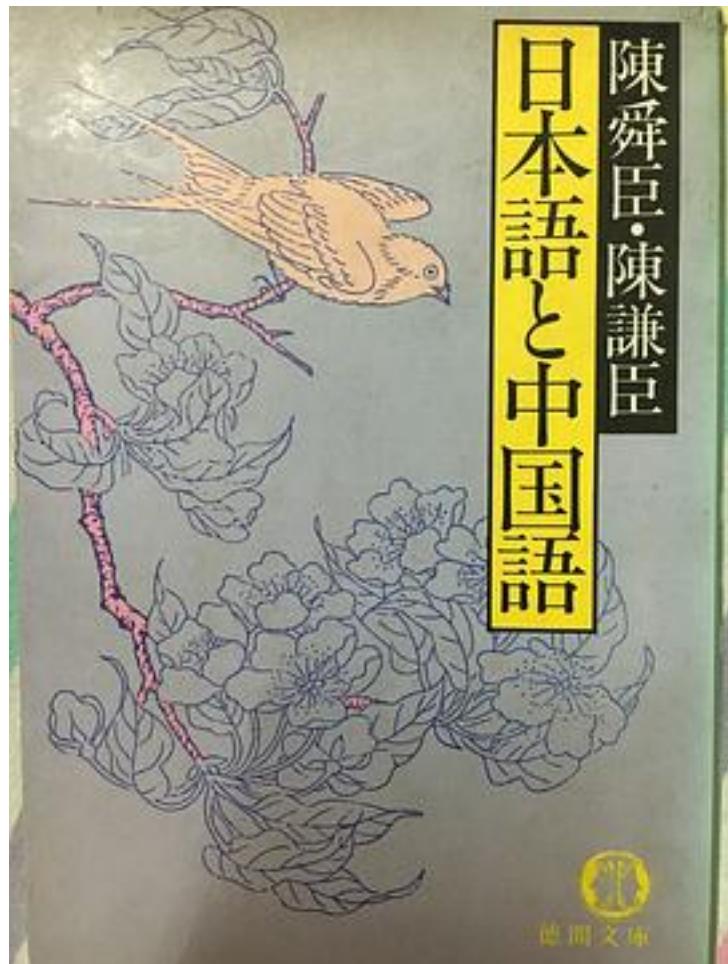


# 日本語と中国語



[日本語と中国語\\_下载链接1](#)

著者:劉德有

出版者:講談社

出版时间:2006/04/10

装帧:

isbn:9784062131360

「すれ違い」はなぜ起きるのか。

中国と中国人を知るための必読書。

大江健三郎氏推薦！

劉徳有さんは、若い時から私の知る中国最良の知識人です。古典から現代語にいたる、日中言語論の面白さ、政治交渉の現場の経験に立つ、切実な提言。敬愛を新たにしました。

2001年10月、小泉純一郎首相が北京郊外盧溝橋の「抗日戦争記念館」を訪れ、「忠恕」と揮毫したが、中国人には、理解しがたい行動だった。いったい誰に対する「忠」を表しているのか？

「恕」には「ゆるす」という意味があるが、いったい誰を「ゆるせ」というのか？

中国人は、総じて冷たいご飯を食べない。日本のプロデューサーが中国から俳優を招いてテレビ番組を作ったときのこと。用意された仕出し弁当に、中国側から不満の声が上がった。「なぜ、毎日われわれ中国人に冷や飯を食わせるんだ。われわれは冷遇されに日本にやってきたのではない」

漢字は、もちろん中国から日本に伝えられたものだが、最近では日本語から逆輸入された言葉もある。職場、人気、写真、空巣、完勝、惜敗、料理、刺身、寿司、などである。

作者介绍:

目录:

[日本語と中国語 下载链接1](#)

标签

日语

日本

劉徳有

论文

文化

## 评论

我要努力！

---

还是中国人写的日语比较好懂。

---

[日本語と中国語 下载链接1](#)

## 书评

这本书的作者刘德有先生是30年代出生的人，给毛泽东、周恩来、刘少奇等开国元勋当过翻译，新华社首席记者在日15年。看作者觉得会是一本政治性很强的书，书中可能不乏陈词滥调。但是！事实不是这样滴，这是一本写得非常有趣，很容易读的语言著作。经过一年的日本生活，我对日本...

---

[日本語と中国語 下载链接1](#)